

Круглый стол «Интерпретация текста и перевод»

Модераторы:

к.ф.н., доц. Юдина Татьяна Витальевна (РГПУ им. А.И. Герцена),

к.ф.н., доц. Кустова Ольга Юрьевна (РГПУ им. А.И. Герцена)

1.	Юдина Татьяна Витальевна , к.ф.н., доцент, Кустова Ольга Юрьевна , к.ф.н., доцент, РГПУ им. А.И. Герцена	Декодирование смыслов текста в процессе перевода
2.	Бабич Алена Вячеславовна, Никитенко Екатерина Дмитриевна, Малькова Маргарита Владимировна, Фесун Анна Андреевна , магистранты, РГПУ им. А.И. Герцена	Языковой и жестовый перевод в социальной сфере: опыт Норвегии и России
3.	Батуева Виктория Вагифовна , магистрант, РГПУ им. А.И. Герцена	Передача средств выражения оценки при переводе художественного текста
4.	Власова Ольга Андреевна , магистрант, РГПУ им. А.И. Герцена	Роль интонации в формировании образа персонажа в кинопереводе
5.	Козюберда Александра Сергеевна , магистрант РГПУ им. А.И. Герцена	Стратегии перевода метафоры в политическом дискурсе
6.	Мансурова Мария Алексеевна , магистрант, РГПУ им. А.И. Герцена	Передача интертекстуальных маркеров, участвующих в создании художественного образа
7.	Мурлина Татьяна Дмитриевна , магистрант, РГПУ им. А.И. Герцена	Тенденции развития терминосистемы в предметной сфере «Футбол»

8.	Лубинец Мария Львовна, магистрант, РГПУ им. А.И. Герцена	Специфика аудиовизуального перевода рекламного текста
9.	Никитенко Екатерина Дмитриевна, магистрант РГПУ им. А.И. Герцена	Перевод текстов медицинской тематики в системе автоматизированного перевода
10.	Малькова Маргарита Владимировна, магистрант РГПУ им. А.И. Герцена	Воссоздание атмосферы пространства и времени при переводе исторического кинотекста
11.	Карпенко Ираида Владимировна, магистрант РГПУ им. А.И. Герцена	Роль эвфемизмов в формировании смысловой неопределенности в политических речах и их перевод
12.	Дьячкова Эвелина Евгеньевна, магистрант РГПУ им. А.И. Герцена	Приёмы передачи реалий при переводе художественного текста
13.	Бабич Алена Вячеславовна, магистрант РГПУ им. А.И. Герцена	Темпоральная ситуация в аспекте перевода
14.	Пасечник Антон Константинович, магистрант РГПУ им. А.И. Герцена	Проблемы перевода вербальной составляющей при локализации видеоигр
15.	Фесун Анна Андреевна, магистрант РГПУ им. А.И. Герцена	Трансформированные фразеологические единицы в аспекте перевода